

10 OSOBNÍCH DOPORUČENÍ

v Registru překladatelských firem ČR

Platnost certifikátu: 28.10.2022 až 28.10.2025

ANEL - Eliška Moravcová

Tlumočnice

garantované služby:

tlumočení

Autenticitu osobních doporučení garantuje společnost gdi, s.r.o. Doporučení zasílají zákazníci prostřednictvím formulářů gdi, s.r.o. Hodnocení je ověřováno podle IP adresy a náhodně prověřováno telefonátem. Společnost gdi, s.r.o. má telefony a e-maily na níže uvedené zákazníky. Úplnost a pravost tohoto dokumentu můžete ověřit na telefonu 516 116 544.



gdi, s.r.o. Mlýnská 326/13
602 00 Brno • www.gdi.cz
info@gdi.cz • ičo: 26301768
dič. C226301768

Mgr. Václav Kovařík

garant osobních doporučení za gdi s.r.o.

K 6. 11. 2022 evidujeme těchto 10 ověřených osobních doporučení:

1. Ivan Indráček, výkonný předseda, Česká asociace LPG

Desná

„Nedali jsme Elišce lehký úkol. Šlo o tlumočení vysoce odborné diskuse (energetika, doprava, Fot for 55, technologie výroby, ...), jednacím jazykem byla čeština a angličtina. Jednání a příprava paní překladatelky před akcí (snaha orientovat se v tématu, zažít specifické výrazy technická doporučení pro akci, ...) byly velmi profesionální, pro nás jako (neznalé) objednatele velmi vstřícné a srozumitelné. Zažil jsem již řadu tlumočených akcí, v mnoha případech bylo zajímavější sledovat namísto samotného obsahu rozdíly mezi originální prezentací a přeloženým textem. Ale v případě Elišky proběhlo vše k naší úplné ...pokračování na další straně...

...pokračování z předchozí strany... spokojenosti a obsah tlumočeného sdělení skutečně odpovídal originálu. Z akce jsem si kromě pozitivních zpráv od účastníků odnesl sám pro sebe i jednu další dobrou zkušenost. Až budu příště potřebovat tlumočníka, nemusím hledat. Kontakt a jistotu, že to dopadne dobře už mám. Ještě jednou Vám moc děkujeme, Eliško“

Hodnoceno 28.10.2022 z IP: 88.103.229.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

2. Milan Kroutil, TÜV SÜD Czech s.r.o., TÜV SÜD Czech s.r.o.

Praha

„Naše společnost spolupracuje s paní Eliškou Moravcovou od roku 2020 a pravidelně využívá jejích tlumočnických služeb při odborných systémových auditech zejména v potravinářském, farmaceutickém a kosmetickém průmyslu. Tlumočnické služby paní Moravcové se vyznačují vždy vysokou profesionalitou, kvalitou jazykového překladu, srozumitelností pro příjemce (osobu ze zahraničí) a jsou poskytovány s vysokým pracovním nasazením v náročných podmínkách spojených tímto typem výrobních závodů. Oceňujeme i rychlost jednání a flexibilitu ve vztahu k námi požadovaným termínům včetně vícedenních akcí. S tlumočnickými službami paní Moravcové jsme dlouhodobě velmi spokojeni a určitě je doporučujeme.“

Hodnoceno 14.10.2022 z IP: 194.228.35.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

3. Dana Hermanová, KAM Czech Republic, Fedrigoni

Praha

„Eliška Moravcová pro naši firmu pracovala opakovaně a byli jsme s jejími službami velice spokojeni. Je perfekcionalistka v každém detailu, navíc má velice příjemné vystupování. Od příchodu na akci s předstihem, přes elegantní oblečení, po velmi pečlivou přípravu a kvalitní tlumočení. Využíváme tlumočnických služeb poměrně často a paní Moravcová v této sféře opravdu vyniká svým profesionálním přístupem ke každé zakázce. Velice doporučuji.“

Hodnoceno 23.2.2018 z IP: 195.145.9.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

4. Zdeňka Perglová, Prostor pro rodinu, z. ú.

„Firma zpracovala zakázku výborně, jsem velmi spokojen(a)“

Hodnoceno 15.3.2016 z IP: 31.30.38.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

5. Marcel Pražský, majitel, Hudební nástroje AKCENT

Praha 3

„ Rád bych touto cestou pochválil a poděkoval paní Elišce Moravcové za velice kvalitní služby při tlumočení našeho obchodního jednání Aj/Čj se zahraničním partnerem. Vedle kvalitního překladu musím ...pokračování na další straně...

...pokračování z předchozí strany... současně ocenit její přípravu již před jednáním na projednávanou problematiku a zároveň reprezentativní vystupování během jednání . Naše spolupráce pokračuje i nadále. Používám tlumočnické příležitosti již mnoho let jak u nás doma tak v zahraničí takže mohu porovnat.“

Hodnoceno 8.4.2015 z IP: 88.208.76.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

6. Martin Mazúr, *jednatel, GOLDENBURG EUROPA GBE, spol.s.r.o.*

Praha 6, PSČ 16200

„Děkujeme paní Moravcové za tlumočení se zdárným uzavřením obchodních kontraktů v zahraničí. Tlumoční a překlady byly provedeny velice profesionálně. Byl jsem z prací moc spokojen. Martin Mazúr“

Hodnoceno 8.4.2015 z IP: 37.188.225.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

7. Pavel Snížek, *Seznam.cz, a.s.*

„S překlady Elišky Moravcové jsem velmi spokojen. Překlady jsou dodávány včas a ve velmi dobré kvalitě. Mohu s klidem doporučit.“

Hodnoceno 26.5.2014 z IP: 77.75.75.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

8. Petr Mošnička, *After Sales Support Specialist, Porsche Inter Auto CZ s.r.o.*

Praha 5

„Paní Moravcová nabídla naší společnosti zajímavou cenovou nabídku, kterou jsme následně využili, stejně tak jako opakovaných služeb této společnosti. Překladatelka byla vždy vzorně připravená a ochotná vyjít všem našim požadavkům maximálně vstříc. Přesto, že se jednalo o technické záležitosti v oblasti našich sportovních vozů, nebyl po celou dobu žádný komunikační problém.“

Hodnoceno 22.4.2014 z IP: 90.183.104.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

9. S. B., *jednatel, soukromá firma střední velikosti*

Jílové u Prahy

„Tlumočnických služeb paní Elišky Moravcové jsme začali využívat cca před dvěma lety, při obchodních jednáních a vyjednávání kontraktů s našimi zahraničními zákazníky. S jejími službami jsme maximálně spokojeni, tlumočení je vždy velmi precizní, i když témata jsou někdy velmi specifická a odborně zaměřená. Kromě tlumočení pro nás občas vypracovává i překlady vztahující se k danému tématu, na které se – vzhledem k tomu že je již obeznámena s technologií a problematikou můžeme vždy spolehnout. Rozhodně počítáme s využíváním jejích služeb i do budoucna.““

Hodnoceno 15.3.2014 z IP: 89.190.50.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

10. daniel Hort, *Economia, Economia*

praha

„Pani Moravcová tlumocila pro naši společnost v době její velké restrukturalizace. Svou precizností si získala obdiv vedení redakce a s lehkou nadsazkou má i ona svůj podíl na úspěšné proměně Economie.“

Hodnoceno 5.2.2014 z IP: 90.178.108.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)